

Doklady potrebné k prijatiu žiadosti o udelenie prechodného pobytu na účel zamestnania podľa § 23 zákona č. 404/2011 Z. z. o pobyte cudzincov a zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o pobyte cudzincov“):

Documents to be submitted for accepting the application for the temporary residence for the purpose of *employment* pursuant to Art. 23 of Act on residence of foreigners

- dve aktuálne fotografie s rozmermi 3 x 3,5 cm
two photographs of size 3 x 3,5 cm
- platný cestovný doklad
valid travel document

Doklad nie starší ako 90 dní potvrdzujúci účel pobytu

Document not older than 90 days which confirms the purpose of stay

Ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o prechodný pobyt podľa § 23 ods. 1 zákona o pobyte cudzincov účel pobytu preukáže predložením:

Third country national applying for temporary residence pursuant to § 23(1) of the Act on residence of foreigners shall prove the purpose of stay by submitting the:

- písomného prísľubu zamestnávateľa na prijatie štátneho príslušníka tretej krajiny do zamestnania alebo pracovnej zmluvy a
written promise of employer to employ the third country national (binding job offer) or work contract and
- rozhodnutia o uznaní dokladu o vzdelaní štátneho príslušníka tretej krajiny alebo dokladu o požadovanom vzdelaní, ak ide o regulované povolanie, okrem základného vzdelania,
decision on recognition of certificate of education of the third country national, or certificate of required education in case of a regulated profession, except for basic education

Ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o prechodný pobyt podľa § 23 ods. 2 zákona o pobyte cudzincov účel pobytu preukáže predložením:

Third country national applying for temporary residence pursuant to § 23(2) of the Act on residence of foreigners shall prove the purpose of stay by submitting the:

- povolenie na zamestnanie alebo potvrdenie zamestnávateľa o tom, že štátny príslušník tretej krajiny má vykonávať činnosť, na ktorú sa povolenie na zamestnanie nevyžaduje alebo medzinárodná zmluva, ktorou je SR viazaná a ktorá ustanovuje, že na prijatie štátneho príslušníka tretej krajiny do zamestnania nie je potrebné povolenie na zamestnanie,
employment permission or employer's confirmation that the third country national is to perform an activity for which an employment permission is not required; or an international contract stating that an employment permission is not required.

Ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o prechodný pobyt podľa § 23 ods. 4 zákona o pobyte cudzincov účel pobytu preukáže predložením:

Third country national applying for temporary residence pursuant to § 23(4) of the Act on residence of foreigners shall prove the purpose of stay by submitting the:

- písomného prísľubu zamestnávateľa na prijatie štátneho príslušníka tretej krajiny do zamestnania, ktorý obsahuje náležitosti pracovnej zmluvy alebo

written promise of an employer to employ the third country national (binding job offer), that contains requisites of a work contract or

- pracovnej zmluvy
work contract

Ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o prechodný pobyt podľa § 23 ods. 5 zákona o pobyte cudzincov účel pobytu preukáže predložením:

Third country national applying for temporary residence pursuant to § 23(5) of the Act on residence of foreigners shall prove the purpose of stay by submitting the:

- pracovnej zmluvy,
work contract

- potvrdenia zamestnávateľa
- trvaní vnútropodnikového presunu a mieste hostiteľského subjektu so sídlom na území SR,
 - o tom, že štátny príslušník tretej krajiny nastupuje do funkcie riadiaceho pracovníka, odborníka alebo zamestnanca – stážistu v hostiteľskom subjekte so sídlom na území SR,
 - o výške odmeny, ako aj o ostatných podmienkach zamestnávania, ktoré sa budú uplatňovať počas vnútropodnikového presunu a
 - o tom, že štátny príslušník tretej krajiny sa po skončení vnútropodnikového presunu bude môcť presunúť späť do subjektu patriaceho k tomu istému zamestnávateľovi alebo k tej istej skupine zamestnávateľov, ak tieto údaje neobsahuje pracovná zmluva a
employer's confirmation of
 - *details of duration of the transfer and the location of the host entity established at territory of the Slovak Republic,*
 - *the fact that the third-country national is taking a position as a manager, specialist or trainee in the host entity established at the territory of the Slovak Republic,*
 - *the amount of remuneration as well as other terms and conditions of employment granted during the intra-corporate transfer and*
 - *the fact that the third-country national will be able to transfer back to an entity belonging to that undertaking or group of undertakings established in a third country at the end of the intra-corporate transfer, if details are not included in the work contract and*

- dokladu, ktorým preukáže, že hostiteľský subjekt so sídlom na území SR, u ktorého bude vykonávať zamestnanie, patrí k tomu istému zamestnávateľovi alebo k tej istej skupine zamestnávateľov, odkiaľ je na zamestnanie na územie SR vyslaný.
evidence that the host entity established at the territory of the Slovak Republic, where he/she will be working, belongs to the same undertaking or group of undertakings from which he/she is seconded to territory of the Slovak Republic to work.

Doklad nie starší ako 90 dní potvrdzujúci bezúhonnosť
Document not older than 90 days which confirms integrity

- výpis z registra trestov štátu, ktorého je štátnym príslušníkom,
extract from the Criminal Register of the country he/she is a national of,
- výpis z registra trestov štátu, v ktorom sa štátny príslušník tretej krajiny v posledných troch rokoch zdržiaval viac ako 90 dní počas šiestich po sebe nasledujúcich mesiacoch,
extract from the Criminal Register of the country where the third country national has resided during last three years for the period longer than 90 days within six consecutive months.

Doklad nie starší ako 90 dní potvrdzujúci finančné zabezpečenie pobytu
Document not older than 90 days which confirms financial resources for residence

- potvrdenie zamestnávateľa o výške dohodnutej mzdy, alebo
employer's confirmation of the amount of agreed salary, or
- potvrdenie o zostatku na účte vedenom v banke na meno štátneho príslušníka tretej krajiny,
statement of ballance of a bank account of third country national.

Doklad nie starší ako 90 dní potvrdzujúci zabezpečenie ubytovania
Document not older than 90 days which confirm provided accommodation

- čestné vyhlásenie cudzinca o vlastníctve nehnuteľnosti,
saffidavit of a third country national's ownership of real estate;
- nájomná zmluva s vlastníkom alebo užívateľom nehnuteľnosti a doklad preukazujúci oprávnenie na užívanie nehnuteľnosti, ak ide o nájomnú zmluvu s užívateľom nehnuteľnosti (napr. doklad o pridelení bytu),
lease contract concluded with a real estate owner and other document proving the entitlement to use the real restate in case of a lease agreement with the real estate user (e.g. proof of assignment of the flat)
- potvrdenie ubytovacieho zariadenia o poskytnutí ubytovania (napr. potvrdenie hotela alebo ubytovne), alebo
confirmation of the accommodation facility on provision of accommodation, estate or
- čestné vyhlásenie fyzickej osoby alebo právnickej osoby o poskytnutí ubytovania cudzincovi na území SR a doklad preukazujúci oprávnenie na užívanie nehnuteľnosti, ak ide o čestné vyhlásenie užívateľa nehnuteľnosti
statutory declaration of a natural person or legal entity on provision of accommodation to the foreigner in the territory of the Slovak Republic and the extract from the title deed or the document proving the entitlement to use the real estate (Art. 122 of the Act on residence of foreigners)
- súhlas obce o tom, že ubytovanie v nehnuteľnosti, kde sa bude štátny príslušník tretej krajiny zdržiavať počas pobytu, spĺňa podmienky podľa osobitného predpisu
the confirmation of the municipality that the accommodation in the property, where the third-country national will reside during the stay, fulfills the conditions defined in the special regulation..

Doklad preukazujúci skutočnosť, že ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o udelenie prechodného pobytu na účel ICT

Document which confirm fact that the third country applying for temporary residence for purpose of intra-corporate transfer

- doklad preukazujúci skutočnosť, že štátny príslušník tretej krajiny bol bezprostredne pred dátumom ICT zamestnaný u toho istého zamestnávateľa alebo v rámci tej istej skupiny zamestnávateľov aspoň 6 mesiacov, ak ide o **vedúceho zamestnanca alebo odborníka** a aspoň 3 mesiace, ak ide o **zamestnanca – stážistu**,
evidence of employment within the same undertaking or group of undertakings over the period of at least six months immediately preceding the date of the intra-corporate transfer in case of managers and specialists; and over the period of at least three months in case of trainees,
- doklad preukazujúci, že má odbornú kvalifikáciu a skúsenosti potrebné pre výkon zamestnania, ak ide o **vedúceho zamestnanca alebo odborníka**,
evidence that the third-country national has the professional qualifications and experience for employment as senior manager or specialist,
- doklad preukazujúci, že má vysokoškolské vzdelanie požadované pre výkon zamestnania a dohodu o odbornej príprave na účely profesijného rastu alebo získania vedomostí v oblasti manažmentu podnikania, ak ide o **zamestnanca – stážistu**,

evidence that the third-country national has university degree required for the employment and a contract on professional training for the purpose of professional growth or on obtaining knowledge in the area of bussiness management, in case of a trainee,

- doklad preukazujúci, že spĺňa podmienky na výkon regulovaného povolania, ak ide o **regulované povolanie**,
evidence that the third-country national fulfils the conditions to exercise the regulated profession in case of a regulated profession,